



Electrolux



WATER KETTLE EEK1505S



EN

Components

- A. Jug
- B. Removable mesh filter
- C. Spout
- D. Lid
- E. Opening lid button
- F. Handle
- G. Water level indicator
- H. ON/OFF switch with indicator light
- I. Separate base
- J. Power cord and plug

CNS

组件图

- A. 壶身
- B. 可拆式滤网
- C. 壶嘴
- D. 壶盖
- E. 开盖按钮
- F. 把手
- G. 水位指示计
- H. 电源开关及指示灯
- I. 分离式底座
- J. 电源线及插头

CNT

各項元件

- A. 壺身
- B. 可拆式濾網
- C. 壺嘴
- D. 壺蓋
- E. 開蓋按鈕
- F. 把手
- G. 水位指示計
- H. 電源開關及指示燈
- I. 分離式底座
- J. 電源線及插頭

KR

구성요소

- A. 주전자
- B. 탈착식 망사 필터
- C. 주둥이
- D. 뚜껑
- E. 뚜껑 열기 버튼
- F. 손잡이
- G. 물 높이 표시기
- H. 표시등이 있는 온/오프 스위치
- I. 분리형 베이스
- J. 전원 코드 및 플러그

INSTRUCTION MANUAL


EN

Graphics and drawings in this manual are solely for illustration purposes and are subject to variations from actual product.

Read all instructions carefully before using the appliance for the first time.

Keep this manual for future reference.


SAFETY ADVICE

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The appliance can only be connected to a power supply which voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- The appliance must only be connected to an earthed mains socket.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- Never use or pick up the appliance if
 - the power cord is damaged, or
 - the housing is damaged.
- If the appliance or its power cord is damaged, it must be replaced by the Electrolux or its service agent in order to avoid hazard.
-  Do not immerse the appliance, its power cord or plug in water or any liquid.
- Do not use or place the appliance on sink, on hot surface, near heat source, or near the edge of table or counter.
- Always place the appliance on a flat, level and dry surface.
- Caution : Ensure that the appliance is switched off before removing the kettle from the base.
- Do not move the appliance when it is in operation.
- Never operate the appliance without the lid.
- **Warning:** Do not open the lid while the water is boiling, or immediately after the water is boiled. Failure to do so may lead to injury due to sudden ejection of steam.
- Position the lid so that steam is directed away from the handle.
- **Caution:** Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliance, as there is risk of boiling water splashing out, which may cause scalding or burn.
- Do not operate the appliance without any water in it.
- The kettle is only used for boiling water. Never use the kettle to boil any other liquids.
- The appliance and its accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning and maintenance.
- **Caution:** The surfaces around the heater are subjected to residual heat after use.
- The appliance must be switched off and the mains plug removed from wall socket each time after use, and before cleaning and maintenance.
- **Warning:** The power cord or any object must be kept away from the ON/OFF switch. Do not obstruct the ON/OFF switch. Failure to do so could result in malfunction of auto-off function and risk of fire hazard.
- Do not let the power cord come into contact with hot surfaces or hang over the edge of a table or counter.
- The kettle can only be used with the base unit provided.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. Electrolux will not accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

说明书

手册内的插图仅做说明使用，可能与实际产品不同。
首次使用本产品前，请仔细阅读所有的使用说明。
保留此说明书以便将来参考。

安全建议

- 本产品不适合身体、感官或精神机能障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非在其安全负责人的看管或指导下才可使用。
- 将本产品及其电源线放在儿童够不到的地方。应对儿童加以看管，以防将本产品当作玩具。
- 除非有大人监护，否则不宜让儿童清理或维护本产品。
- 本产品只能连接电压和频率均符合铭牌上规定的电源。
- 必须将本机器连接到已接地的电源插座。
- 严禁在无人照管的情况下，将本产品与电源接通。
- 下列情况下，切勿使用或拿起本产品：
 - 电源线受损，
 - 外壳受损。
- 如果本产品或电源线受损，必须由制造商或其维修人员进行更换，以避免发生危险。
-  不得将本产品浸入水中或任何其他液体中。
- 不得在高温表面上或者热源附近使用或放置本产品。
- 务必将本产品置于平稳、水平的表面。
- **注意：**在将壶身从底座上移开前，请确保将电源关上。
- 请勿在本产品工作时移动它。
- 请勿在未盖上壶盖的情况下操作本产品。
- **警告：**请勿在壶水仍在沸腾时打开壶盖，或在壶水沸腾之后立即打开壶盖。否则，可能由于水蒸气瞬间喷出而引起人身伤害。
- 请适当放置壶盖，确保水蒸气不会直接喷在把手上。
- **注意：**注水应不超过最高水位线，否则沸水可能溢出，存在烫伤或灼伤的风险。
- 请勿空烧本产品。
- 本产品仅可用于烧水，请勿用于加热其他任何液体
- 本产品在工作时自身及其附件会变热。只能使用指定的把手和旋钮。待冷却后再进行清洁或维护。
- **注意：**使用过后，热水壶表面仍可能残留热量。
- 每次使用本产品后（或在清洁和维护之前）必须关闭电源并从插座上拔下电源插头。
- **警告：**电源开关必须远离电源线或其他任何物体。请勿阻碍电源开关操作。否则可能引起自动断电、功能故障和火灾风险。
- 请勿让电源线接触到灼热表面或者悬挂在桌子或柜子的边缘处。
- 本电水壶仅可搭配随附的底座使用。
- 本产品不宜使用外部计时器或者独立的遥控系统操作。
- 本产品仅供室内使用。
- 本产品仅供家庭使用。Electrolux对因不适当或不正确使用本咖啡机所导致的可能的损害不负任何责任。

說明手冊

手冊內的插圖僅做說明使用，可能與實際產品不同。

首次使用本機時，請詳閱下列說明。

保留此說明手冊以備日後參考。

安全建議

- 本產品不適合身體、感官或精神機能有障礙或缺乏相關經驗和知識的人（包括兒童）使用，除非在其安全負責人的看管或指導下才可使用。
- 將本產品及其電源線放在兒童夠不到的地方。應對兒童加以看管，以防將本產品當作玩具。
- 除非有大人監護，否則不宜讓兒童清理或維護本產品。
- 本產品只能連接電壓和頻率均符合銘牌上規定的電源。
- 必須將本機器連接到已接地的電源插座。
- 嚴禁在無人照管的情況下，將本產品與電源接通。
- 下列情況下，切勿使用或拿起本產品：
 - 電源線受損，
 - 外殼受損。
- 如果本產品或電源線受損，必須由製造商或其維修人員進行更換，以避免發生危險。
-  不得將本產品浸入水中或任何其他液體中。
- 不得在高溫表面上或者熱源附近使用或放置本產品。
- 務必將本產品置於平穩、水準的表面。
- **注意：**在將壺身從底座上移開前，請確保將電源關上。
- 請勿在本產品工作時移動它。
- 請勿在未蓋上壺蓋的情況下操作本產品。
- **警告：**請勿在壺水仍在沸騰時打開壺蓋，或在壺水沸騰之後立即打開壺蓋。否則，可能由於水蒸氣瞬間噴出而引起人身傷害。
- 請適當放置壺蓋，確保水蒸氣不會直接噴在把手上。
- **注意：**注水應不超過最高水位線，否則沸水可能溢出，存在燙傷或灼傷的風險。
- 請勿空燒本產品。
- 本產品僅可用于燒水，請勿用於加熱其他任何液體
- 本產品在工作時自身及其附件會變熱。只能使用指定的把手和旋鈕。待冷卻後再進行清潔或維護。
- **注意：**使用過後，熱水壺表面仍可能殘留熱量。
- 每次使用本產品後（或在清潔和維護之前）必須關閉電源並從插座上拔下電源插頭。
- **警告：**電源開關必須遠離電源線或其他任何物體。請勿阻礙電源開關操作。否則可能引起自動斷電、功能故障和火災風險。
- 請勿讓電源線接觸到灼熱表面或者懸掛在桌子或櫃子的邊緣處。
- 本電水壺僅可搭配隨附的底座使用。
- 本產品不宜使用外部計時器或者獨立的遙控系統操作。
- 本產品僅供室內使用。
- 本產品僅供家庭使用。Electrolux對因不適當或不正確使用本咖啡機所導致的可能的損害不負任何責任。

설명서


사용설명서 내 이미지는 실제 제품 이미지와 다소 차이가 있을 수 있습니다.

제품을 처음 사용하기 전에 모든 지시 사항을 주의 깊게 읽으십시오.

나중에 참고할 수 있도록 이 설명서를 보관해 두시기 바랍니다.

KR

안전 지침

- 이 제품은 안전에 관하여 책임이 있는 사람이 제품 사용에 관한 감독 또는 지시를 하는 경우를 제외하면 신체, 감각 또는 지적 능력이 낮거나 경험과 지식이 부족한 사람 (어린이 포함)은 사용할 수 없습니다.
- 기기와 전원 코드를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오 .어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 해야 합니다 .
- 어린이가 감독 없이 청소 및 정비를 행해서는 안됩니다 .
- 본 가전제품은 명판의 사양을준수하는 전압과 주파수를 가진전원 공급 장치에만 연결할 수있습니다.
- 제품은 접지된 본선 소켓에만 연결해야합니다.
- 제품이 전원에 연결된 동안에는 방치하지 마십시오.
- 다음과 같은 경우 본 제품을사용하거나 들어 올리지마십시오.
 - 전원 코드가 손상된 경우
 - 외장이 손상된 경우
- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하려면 Electrolux 또는 서비스 대리점이 교환해야 합니다.
-  제품을 물이나 다른 액체에담그지 마십시오.
- 싱크대나 뜨거운 표면, 열 근처 또는 테이블이나 카운터의 가장자리 근처에 본 제품을 두거나 사용하지 마십시오 .
- 본 제품은 항상 수평으로 평평하고 건조한 표면에 두십시오.
- **주의:**베이스에서 주전자를 분리하기 전에 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.
- 제품이 작동 중인 동안에는 이동시키지 마십시오.
- 뚜껑을 연 상태에서 제품을 작동시키지 마십시오.
- **경고:**물을 끓이고 있거나 물이 끓은 직후에 뚜껑을 열지 마십시오.증기가 갑자기 배출되어 부상을 입을 수 있습니다.
- 증기가 손잡이 반대쪽을 향하도록 뚜껑의 위치를 조절하십시오.
- **주의:**제품에 표시된 최대 급수량을 초과하지 마십시오. 끓는 물이 쏟아져 데거나 화상을 입을 수 있습니다.
- 물이 없는 상태에서 제품을 작동시키지 마십시오 .
- 주전자는 물을 끓이는 용도로만 사용해야 합니다 .다른 액체를 끓이기 위해 주전자를 사용하지 마십시오.
- 제품과 부속품은 작동 시뜨거울 수 있습니다. 지정된 핸들과 스위치만 이용하십시오. 세척하거나 유지보수 전에 식히십시오.
- **주의:**가열기 주변의 표면은 사용한 후에 열기가 남아 있을 수 있습니다 .
- 세척과 유지보수 전 그리고 사용한 후에는 항상 스위치를끄고 벽의 소켓에서 플러그도 빼십시오.
- **경고:**전원 코드를 비롯한 어떠한 물건도 온/오프 스위치 가까이에 두지 마십시오. 온/오프 스위치를 막지 마십시오. 자동 전원 꺼짐 기능이 고장나거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 전원 코드가 뜨거운 표면과 접촉하거나 테이블 또는 카운터의 가장자리에 걸리지 않도록 합니다.
- 주전자는 제공된 베이스 장치와 함께사용 가능합니다.
- 제품은 외부 타이머나 별도의 리모컨 시스템으로 작동하도록 제조되지 않았습니다.
- 제품은 실내 전용입니다.
- 본 제품은 가정용으로만사용하도록 제작되었습니다. Electrolux 는 부적절하거나 잘못된 사용으로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.



EN

1. **Before first use**, wipe the inside and outside of the kettle with a damp cloth.



2. **Place the base unit (I)** on a firm and flat surface. Plug the mains plug (J) into a wall socket. Redundant cord can be wound into the bottom of base unit.



3. **Press the button (E) to open the lid (D)**, pour water into the jug (A). Make sure water level is visible in the water level indicator (G), but not exceeding the "max" mark.

CNS

1. **首次使用前**，請用濕布擦拭本產品的內外。

2. **將電水壺底座(I)**放置於堅固平穩的桌面。將電源線(J)插入牆壁插座。底座內收線盤可以收納多餘的電線。

3. **按下開蓋按鈕(E)將壺蓋(D)打開**，將水注入壺中(A)。請確保的水位處於水位指示計(G)的“最低”和“最高”刻度之間。

CNT

1. **首次使用前**，請用濕布擦拭本產品的內外。

2. **將電水壺底座(I)**放置於堅固平穩的桌面。將電源線(J)插入牆壁插座。底座內收線盤可以收納多餘的電線。

3. **按下開蓋按鈕 (E) 將壺蓋 (D) 打開**，將水注入壺中(A)。請確保的水位處於水位指示計(G)的“最低”和“最高”刻度之間。

KR

1. **처음 사용하기 전에** 주전자의 내/외부를 젖은 천으로 닦습니다.

2. **전원 코드가 있는 베이스(I)**를 단단하고 평평한 면 위에 놓습니다. 플러그(J)를 콘센트에 연결하여 사용합니다. 제품 사용 후, 코드 및 케이블을 베이스 하단에 감아서 보관할 수 있습니다.

3. **뚜껑을 여는 버튼(E)을 눌러 뚜껑(D)을 열고** 주전자(A)에 물을 붓습니다. 물높이 표시기(G)를 통해 물의 양을 확인하십시오. 물의 높이가 최대(max) 표시를 넘지 않도록 주의하십시오.



4. **Close the lid (D)** and make sure it snaps in correctly. Otherwise the automatic switch off function will not work reliably. **Place the jug (A) onto the base unit (I).** Press down the ON/OFF switch (H); the indicator light will illuminate and the kettle will start to heat up.

When using the kettle for the first time: boil water in the kettle and pour it out. Repeat for 2 or 3 times. This will remove any remaining dust or residues.

4. 盖上壶盖(D), 并确认是否已确实扣紧。倘若壶盖没有盖紧, 该机器的自动断电功能可能无法正常工作。将壶身(A)置于底座上(I)。按下电源开关, 这时指示灯会亮起, 表示电水壶已开始加热。
首次使用本电水壶时: 请加水烧开, 待煮沸后倒掉, 并重复2或3次。这可以清除水壶中的灰尘或残留物。

4. 蓋上壺蓋(D), 並確認是否已確實扣緊。倘若壺蓋沒有蓋緊, 該機器的自動斷電功能可能無法正常運作。將壺身(A)置於底座上(I)。按下電源開關, 這時指示燈會亮起, 表示電水壺已開始加熱。
首次使用本電水壺時: 請加水燒開, 待煮沸後倒掉, 並重複2或3次。這可以清除水壺中的灰塵或殘留物。

4. 뚜껑(D)을 닫고 잘 고정되었는지 확인합니다. 그렇지 않으면 자동 전원 꺼짐 기능이 올바르게 작동하지 않을 수 있습니다. **주전자(A)를 베이스(I) 위에 올려 놓습니다.** 온/오프 스위치(H)를 내리면 표시등이 켜지고, 주전자내 물이 가열되기 시작합니다. 주전자를 처음 사용할 때: 주전자에 물을 끓여서 버리는 과정을 2~3회 반복합니다. 이 과정을 통해 주전자에 있는 먼지나 잔여물을 제거할 수 있습니다.



5. **The automatic switch off function.**

When the water has boiled or the jug (A) is moved from the base unit (I), it will switch off automatically. If you wish to stop the heating process before the water is boiling, simply lift up the ON/OFF switch (H) to the OFF position.

Warning: The power cord or any object must be kept away from the ON/OFF switch. Do not obstruct the ON/OFF switch. Failure to do so could result in malfunction of automatic switch off function and risk of fire hazard.

5. 自动断电功能。当水烧开或是把壶身(A)从底座(I)上移开时, 产品将自动断电。若您要在水烧开之前停止加热, 仅需要将电源开关(H)切换到“关闭”(OFF)的位置即可。

警告: 电源开关必须远离电源线或其他任何物体。请勿阻碍电源开关操作。否则可能引起自动断电、功能故障和火灾风险。

5. 自動斷電功能。當水燒開或是把壺身(A)從底座(I)上移開時, 產品將自動斷電。若您要在水燒開之前停止加熱, 僅需要將電源開關(H)切換到“關閉”(OFF)的位置即可。

警告: 電源開關必須遠離電源線或其他任何物體。請勿阻礙電源開關操作。否則可能引起自動斷電、功能故障和火災風險。

5. **자동 전원 꺼짐 기능:** 물이 끓거나 주전자(A)를 베이스(I)에서 분리하면 전원이 자동으로 꺼집니다. 물이 끓기 전에 가열을 멈추려면 온/오프 스위치(H)를 오프의 위치로 올리면 됩니다.

경고: 전원 코드를 비롯한 어떠한 물건도 온/오프 스위치(H) 가까이에 두지 마십시오. 온/오프 스위치(H)를 다른 물건으로 막지 마십시오. 온/오프 스위치를 막을 경우, 자동 전원 꺼짐 기능이 고장나거나 화재가 발생할 수 있습니다.



EN

1. **Before cleaning, always unplug the appliance.** Never rinse or immerse the jug (A) or base unit (I) in water. Just wipe with a damp cloth, using no abrasive detergents. Occasionally rinse out the jug with clean water.



2. **To clean the mesh filter (B),** gently press first on one side of it, and then the other, to release it from the body of the kettle. To insert it back, first place the bottom of it into the slot and then gently press the top part in its respective slots.
Cleaning the heating plate – superficial spots of rust may appear on the base unit (I). Remove with a stainless steel cleaning agent.



3. **Decalcifying** is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the jug (A) with water and decalcifier according to decalcifier product instructions. Do not boil the solution as it may foam over. Afterwards, rinse kettle thoroughly with fresh water.

CNS

1. 在进行清洁之前, 请一律将电源线拔离插座。请勿将壶身(A)或底座(I)浸泡在水中。可使用湿布及无磨蚀性洗涤剂擦拭。可以偶尔使用清水冲洗壶身外侧。

2. 清洗滤网(B)之前, 请轻轻按压它的一侧, 然后再轻轻按压另一侧, 以便从壶身取出。若要放回, 先将它的底部放入插槽, 然后轻轻按压顶部即可。
清洁加热底座 - 底座 表面可能出现锈斑。请采用不锈钢清洁剂将其去除。

3. 为使产品保持在最佳状态, 建议根据水质的硬度定期进行除钙作业。将清水注入壶身(A), 并按照使用说明加入除钙剂。此时切勿将水烧开, 否则可能会造成气泡甚至溢出。除钙作业完成后, 用清水将残留物冲洗干净。

CNT

1. 在進行清潔之前, 請一律將電源線拔離插座。請勿將壺身(A)或底座(I)浸泡在水中。可使用濕布及無磨蝕性洗滌劑擦拭。可以偶爾使用清水沖洗壺身外側。

2. 清洗濾網(B)之前, 請輕輕按壓它的一側, 然後再輕輕按壓另一側, 以便從壺身取出。若要放回, 先將它的底部放入插槽, 然後輕輕按壓頂部即可。
清潔加熱底座 - 底座(I)表面可能出現鏽斑。請採用不銹鋼清潔劑將其去除。

3. 為使產品保持在最佳狀態, 建議根據水質的硬度定期進行除鈣作業。將清水注入壺身(A), 並按照使用說明加入除鈣劑。此時切勿將水燒開, 否則可能會造成氣泡甚至溢出。除鈣作業完成後, 用清水將殘留物沖洗乾淨。

KR

1. **제품을 세척하기 전에 반드시 플러그를 콘센트에서 제거하십시오.** 주전자(A) 또는 베이스(I)를 물에 담근채로 헹구지 마십시오. 젖은 천으로 닦는 것을 권장하며, 연마성 세제는 사용하지 마십시오. 주전자 바닥 부분이 물에 닿지 않는 선에서 깨끗한 물로 헹구십시오.

2. **망사 필터(B)를 청소하려면,** 망사 필터를 주전자 본체에서 분리해야 합니다. 먼저 망사 필터의 아래쪽 연결고리를 바닥 방향으로 부드럽게 누른 후, 위쪽의 두 슬롯에서 연결고리를 들어 올립니다. 망사 필터를 다시 삽입하려면 망사 필터의 아래쪽 연결고리를 바닥 슬롯에 먼저 삽입한 후, 위쪽의 두 슬롯에 나머지 두 연결고리를 삽입합니다.
열판 청소 - 베이스(I)에 점 모양의 녹이 발생할 수 있습니다. 반드시 스테인리스 스틸 세척 용액으로 녹을 제거하십시오.

3. 물의 경도에 따라 정기적인 **석회질 제거**가 권장됩니다. 석회질 제거제의 제품 사용법에 따라 주전자(A)에 물과 석회질 제거제를 채웁니다. 거품이 넘칠 수 있으므로 이 용액을 끓이지는 마십시오. 그런 다음 깨끗한 물로 주전자를 깨끗하게 행굽니다.

Symptoms	Possible causes	Solutions
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.	The lid is not closed.	Insert the mesh filter properly. Close the lid until it locks.
	The ON/OFF switch is obstructed.	Remove the power plug from the wall socket. Remove any obstruction at the ON/OFF switch.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.
Water leakage at the bottom of the appliance.	Residual water from previous use.	Dry the appliance before using it.
	Water over flow the "max" level indication.	Do not fill the water above the "max" level indicator.
	Kettle was tilted towards handle.	Do not tilt the appliance backward.

故障	可能原因	解决方法
水还没烧开，产品就自动断电。	壶身底部已累积过多水垢。	进行除钙作业。
产品无法自动断电。	壶盖未盖上。	正确插入滤网，盖上壶盖，直至锁紧为止。
	电源开关受到阻碍。	从插座上拔下电源插头。将电源开关周围的障碍物移开。
产品电源无法开启。	上一次加热时水量不足，导致机器来不及冷却。	让本水壶冷却一段时间后再行使用。
产品底部漏水。	上一次使用时留有残水。	使用之前，请晾干本产品。
	水位超出了最高水位线	注水应不超过最高水位线。
	壶身向把手倾斜。	请勿向后倾斜本产品。

故障排除 / 문제해결

CNT

故障	可能原因	解決方法
水還沒燒開，產品就自動斷電。	壺身底部已累積過多水垢。	進行除鈣作業。
產品無法自動斷電。	壺蓋未蓋上。	正確插入濾網，蓋上壺蓋，直至鎖緊為止。
	電源開關受到阻礙。	從插座上拔下電源插頭。將電源開關周圍的障礙物移開。
產品電源無法開啟。	上一次加熱時水量不足，導致機器來不及冷卻。	讓本水壺冷卻一段時間後再行使用。
產品底部漏水。	上一次使用時留有殘水。	使用之前，請晾乾本產品。
	水位超出了最高水位線	注水應不超過最高水位線。
	壺身向把手傾斜。	請勿向後傾斜本產品。

KR

문제	가능한 원인	해결 방법
물이 끓기 전에 전원이 꺼집니다	주전자 바닥에 석회질 찌꺼기가 너무 많습니다.	석회질 제거 작업을 실시합니다.
전원이 꺼지지 않습니다.	뚜껑이 닫히지 않습니다.	망사 필터를 올바르게 삽입합니다. 고정 될 때까지 뚜껑을 닫습니다.
	온/오프 스위치가 걸렸습니다.	콘센트에서 전원 플러그를 뽑습니다. 온/오프 스위치에 걸린 것을 제거합니다.
전원이 켜지지 않습니다.	물을 약간만 넣거나 넣지 않은 상태로 작동시킨 후, 제품이 충분히 식지 않았습니다.	잠시 제품이 식을 때까지 기다린 다음 다시 시도하십시오.
제품 하단에서 물이 새니다.	이전에 사용한 물이 남았습니다.	사용하기 전에 제품을 건조시킵니다.
	물이 “최대 (max)” 높이 표시 위로 넘칩니다.	“최대 (max)” 높이 표시를 넘지 않도록 물의 양을 조절하십시오.
	주전자가 손잡이 쪽으로 기울입니다.	제품을 뒤로 기울이지 마십시오.

DISPOSAL / 弃置 / 棄置 / 폐기


Recycle the materials with the symbol





. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.


Do not dispose appliances marked with





the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.


标有  标识的产品均可以回收。您可将产品所有部件放入适当的容器内再回收。为了营造健康宜人的生活环境，请配合并回收废弃的电器用品。

请勿将标有  记号的产品当作家庭垃圾丢弃。回收时，请将产品交由当地回收服务厂商处理，或联络当地政府机构寻求协助。

標有  標識的產品均可以回收。您可將產品所有部件放入適當的容器內再回收。為了營造健康宜人的生活環境，請配合並回收廢棄的電器用品。

請勿將標有  記號的產品當作家庭垃圾丟棄。回收時，請將產品交由當地回收服務廠商處理，或聯絡當地政府機構尋求協助。

 기호가 있는 재질은 재활용하십시오. 포장재는 분리 수거하여 재활용하십시오.
환경 및 사람의 건강을 보호하고 전기 및 전자 제품 폐기물을 재활용하도록 도움을 부탁드립니다.

 기호가 있는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 제품을 현재의 재활용 시설에 돌려주거나 담당 기관에 연락하십시오.

EN

CNS

CNT

KR



ID

KOMPONEN

- A. Teko
- B. Saringan yang dapat dilepas
- C. Corong
- D. Tutup
- E. Tombol pembuka tutup
- F. Pegangan
- G. Indikator ketinggian air
- H. Tombol ON/OFF dengan lampu indikator
- I. Dudukan terpisah
- J. Kabel dan steker

TH

ส่วนประกอบ

- A. เทือก
- B. กรองตาข่ายแบบถอดได้
- C. พวยกาต้มน้ำ
- D. ฝา
- E. ปุ่มเปิดฝา
- F. ที่จับ
- G. ตัวแสดงระดับน้ำ
- H. ปุ่มเปิด/ปิด พร้อมไฟแสดงสถานะ
- I. ฐานรองแบบถอดได้
- J. สายไฟและปลั๊ก

VN

CÁC BỘ PHẬN


- A. Thân ấm
- B. Lưới lọc có thể tháo rời
- C. Vòi ấm
- D. Nắp ấm
- E. Nút mở nắp
- F. Tay cầm
- G. Vạch báo mức nước
- H. Công tắc BẬT/TẮT có đèn báo
- I. Đế rời
- J. Dây nguồn và phích cắm điện

BUKU PANDUAN

Grafik dan gambar di dalam buku panduan ini hanya sebagai ilustrasi dan produk aslinya mungkin berbeda. Bacalah semua petunjuk dengan cermat sebelum menggunakan perabot ini untuk pertama kalinya. Simpanlah buku panduan ini untuk acuan di masa mendatang.

ID

ANJURAN KESELAMATAN

- Perabot ini tidak boleh digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) yang menderita cacat fisik, indera atau keterbelakangan mental, atau orang yang tidak memiliki pengalaman atau pengetahuan, kecuali pengguna diawasi atau telah diajarkan tentang petunjuk penggunaan perabot oleh orang yang bertanggung jawab terhadap keselamatan mereka.
- Jauhkan perabot dan kabel dari jangkauan anak-anak. Anak-anak harus diawasi agar tidak bermain-main dengan perabot ini.
- Membersihkan dan merawat perabot tidak boleh dilakukan oleh anak-anak jika tanpa pengawasan.
- Perabot ini harus dihubungkan ke sumber listrik dengan tegangan dan frekuensi seperti yang tertera pada pelat spesifikasi.
- Perabot ini harus dihubungkan ke stopkontak listrik yang telah diardekan.
- Jangan meninggalkan perabot yang terhubung ke sumber listrik tanpa pengawasan.
- Jangan sekali-kali menggunakan atau mengangkat perabot jika
 - kabelnya rusak, atau
 - bagian casing perabot rusak.
- Jika perabot atau kabelnya rusak, maka komponen yang rusak harus diganti oleh Electrolux atau agen servis resminya untuk menghindari bahaya.
-  Jangan merendam perabot, kabel atau steker di dalam air atau cairan apa pun.
- Jangan menggunakan atau meletakkan perabot di dalam wastafel, pada permukaan yang panas, di dekat sumber api, atau di tepi meja.
- Selalu letakkan perabot pada permukaan yang rata, datar dan kering.
- **Awas:** Pastikan perabot sudah dimatikan sebelum melepas teko dari dudukannya.
- Jangan memindahkan perabot ketika sedang dioperasikan.
- Jangan mengoperasikan perabot tanpa memasang tutupnya.
- **Peringatan:** Jangan sekali-kali membuka tutup ketika air sedang mendidih, atau sesaat setelah mendidih. Jika diabaikan, dapat menyebabkan cedera akibat hembusan uap panas.
- Atur posisi tutup sehingga arah hembusan uap panas menjauhi pegangan.
- **Awas:** Jangan diisi melebihi volume maksimum
 - yang tertera pada perabot, air yang mendidih dapat tumpah atau memercik dan menyebabkan luka bakar.
- Jangan mengoperasikan perabot jika teko kosong (tidak berisi air).
- Ketel ini hanya digunakan untuk memasak air. Jangan sekali-kali digunakan untuk memasak jenis cairan lain.
- Perabot dan komponennya akan menjadi panas saat digunakan. Gunakanlah hanya pegangan dan tombol yang tersedia. Dinginkan perabot sejenis agar suhunya turun sebelum membersihkan atau melakukan perawatan.
- **Awas:** Permukaan di sekitar pemanas mungkin masih terasa panas setelah digunakan.
- Matikan perabot dan cabut kabel dari stopkontak listrik setelah selesai digunakan, dan sebelum membersihkan atau melakukan perawatan.
- **Peringatan:** Jauhkan kabel atau benda apa pun dari tombol ON/OFF. Jangan menghalangi tombol ON/OFF. Jika diabaikan, dapat menyebabkan malfungsi pada fitur mati otomatis dan berisiko terjadi kebakaran.
- Jangan biarkan kabel menyentuh permukaan yang panas atau menjuntai dari tepi meja.
- Ketel hanya dapat digunakan dengan dudukan yang tersedia.
- Perabot ini tidak dimaksudkan untuk dioperasikan dengan timer eksternal atau sistem remote control terpisah.
- Perabot ini hanya untuk digunakan di dalam ruangan.
- Perabot ini hanya untuk digunakan dalam skala rumah tangga. Electrolux tidak bertanggung jawab atas kerusakan yang disebabkan oleh kesalahan penggunaan.

คู่มือการใช้งาน

ภาพประกอบต่างๆ ในคู่มือการใช้ อาจมีความแตกต่างจากสินค้าจริง ทั้งนี้เพื่อความเข้าใจง่ายในการอธิบายวิธีการใช้งาน ก่อนใช้อุปกรณ์เป็นครั้งแรก กรุณาอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย โปรดเก็บคู่มือฉบับนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงต่อไป

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยผู้ใหญ่ (และเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทรับรู้ หรือทางจิตใจ รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์ และความรู้ เว้นแต่จะมีผู้ดูแล หรือมีผู้ให้คำแนะนำในการใช้อุปกรณ์อย่างปลอดภัย
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก ผู้ใหญ่ควรดูแลไม่ให้เด็กเล่นกับเครื่อง
- เด็กไม่ควรเป็นผู้ทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่อง เว้นแต่จะมีผู้ควบคุมดูแล
- ต่ออุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟที่แรงดันไฟและความถี่ที่กีดตามรายละเอียดทางเทคนิคในแผ่นข้อมูลเท่านั้น
- ต่ออุปกรณ์เข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่มีสายดินเท่านั้น
- ห้ามวางเครื่องทิ้งไว้ขณะที่ยังต่อเข้ากับปลั๊กไฟหลักอยู่
- ห้ามใช้หรือหยิบตัวเครื่องหาก
 - พบว่าสายไฟเสียหาย
 - หรือตัวเรือนมีความเสียหาย
- หากเครื่องหรือสายไฟชำรุด ต้องส่งให้ศูนย์บริการ Electrolux หรือช่างซ่อมบำรุงจัดการเปลี่ยนใหม่เพื่อป้องกันอันตราย
-  ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือของเหลว
- อย่าใช้หรือวางเครื่องบนอ่างซิงค์ บนพื้นผิวที่มีความร้อน ใกล้กับแหล่งความร้อน หรือใกล้กับขอบโต๊ะหรือชั้นวาง
- วางเครื่องบนพื้นผิวเรียบ ใต้ระนาบและแห้งทุกครั้ง
- **ข้อควรระวัง :** ต้องปิดสวิตช์เครื่องก่อนยกออกจากฐาน
- อย่าย้ายเครื่องขณะที่เครื่องกำลังทำงาน
- ห้ามใช้เครื่องที่ยังไม่ได้ปิดฝา
- **คำเตือน :** ห้ามเปิดฝาระหว่างที่น้ำกำลังเดือด หรือเปิดทันทีหลังจากที่น้ำเดือด เพราะอาจทำให้เกิดจากบาดเจ็บจากไอน้ำที่พุ่งขึ้นมาได้
- ปรับตำแหน่งของฝาเพื่อให้ไอน้ำพ่นห่างจากมือจับ
- **ข้อควรระวัง :** อย่าเติมน้ำเกินกว่าขีดสูงสุดที่ระบุไว้ที่ตัวเครื่อง เพราะน้ำที่เดือดอาจกระเด็นออกมา ซึ่งอาจทำให้โดนน้ำร้อนลวกหรือเป็นรอยไหม้
- อย่าใช้เครื่องหากยังไม่ได้เติมน้ำลงไป
- ภาตมน้ำมิวไว้สำหรับตมน้ำให้เดือดเท่านั้น ห้ามใช้ภาตมน้ำเพื่อต้มของเหลวอย่างอื่น
- เครื่องและอุปกรณ์เสริมต่างๆ อาจเกิดความร้อนระหว่างทำงาน จับที่ส่วนมือจับและแป้นจับเท่านั้น รอให้เย็นลงก่อนทำความสะอาดหรือจัดเก็บ
- **ข้อควรระวัง :** พื้นผิวรอบๆ ภาตมน้ำอาจมีความร้อนสะสมหลังใช้
- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กก่อนทำความสะอาดและดูแลรักษา
- **คำเตือน :** ต้องเก็บสายไฟหรือวัตถุอื่นไว้ให้ห่างจากสวิตช์เปิด/ปิดอย่าให้กีดขวางสวิตช์เปิด/ปิด หากไม่ทำเช่นนั้นอาจทำให้ฟังก์ชันปิดสวิตช์อัตโนมัติทำงานผิดปกติ และเสี่ยงที่จะเกิดอันตรายจากเพลิงไหม้ได้
- อย่าให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวส่วนที่ร้อนหรือปล่อยให้สายไฟห้อยจากขอบโต๊ะหรือชั้นวาง
- ภาตมน้ำสามารถใช้กับฐานเครื่องที่จัดมาให้เท่านั้น
- เครื่องนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ร่วมกับเครื่องจับเวลาภายนอกหรือระบบควบคุมด้วยรีโมทแยกเฉพาะ
- เครื่องผลิตขึ้นสำหรับใช้ภายในอาคารเท่านั้น
- อุปกรณ์ออกแบบมาสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น Electrolux จะไม่รับผิดชอบใดๆ ต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นเนื่องจากการใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง


SỔ TAY HƯỚNG DẪN

Các biểu tượng đồ họa và bản vẽ trong sách hướng dẫn này chỉ nhằm mục đích minh họa và có thể thay đổi theo sản phẩm thực tế.

Đọc kỹ các hướng dẫn sau đây trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên.

Giữ lại tài liệu này để tham khảo về sau.

LỜI KHUYÊN AN TOÀN

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Giữ thiết bị này và dây nguồn của thiết bị ở xa tầm tay trẻ em. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị này.
- Trẻ em không được tiến hành làm sạch và bảo trì bởi người dùng nếu không được giám sát.
- Thiết bị chỉ có thể được cắm vào nguồn điện có điện thế và tần số tuân thủ các thông số kỹ thuật trên biển thông số.
- Chỉ được kết nối thiết bị với ổ cắm tiếp đất.
- Không bao giờ bỏ quên thiết bị trong khi đang cắm điện.
- Không bao giờ sử dụng hoặc cắm vào thiết bị nếu
 - dây dẫn bị hỏng,
 - vỏ bọc bị hỏng.
- Nếu thiết bị hoặc dây điện bị hỏng thì phải được thay bởi Electrolux hoặc đại lý dịch vụ của Electrolux hoặc nhân viên đủ năng lực tương tự, để tránh nguy hiểm.
-  Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.
- Không sử dụng hoặc đặt thiết bị trên chậu rửa, bề mặt nóng, gần nguồn nhiệt hoặc gần mép bàn hoặc kệ bếp.
- Luôn đặt thiết bị trên bề mặt nhẵn, bằng phẳng và khô ráo.
- Thận trọng:** Đảm bảo rằng thiết bị đã được tắt trước khi lấy ấm ra khỏi chân đế.
- Không di chuyển thiết bị khi đang hoạt động.
- Không để thiết bị hoạt động mà không có nắp.
- Cảnh báo:** Không mở nắp khi nước đang sôi, hoặc ngay sau khi nước được đun sôi. Nếu không làm như vậy có thể dẫn đến chấn thương do hơi nước phun ra đột ngột.
- Đề nắp ở vị trí sao cho hơi nước được thoát ra theo hướng xa tay cầm.
- Thận trọng:** Không được vượt quá lượng nước đồ tối đa theo chỉ dẫn trên thiết bị, vì có nguy cơ nước sôi sẽ bắn tung tóe ra, có thể gây phỏng hoặc bỏng.
- Không bao giờ để thiết bị hoạt động mà không có nước trong đó.
- Ấm chỉ được sử dụng để đun sôi nước. Không sử dụng ấm để đun sôi bất kỳ loại chất lỏng nào khác.
- Thiết bị và phụ kiện của nó sẽ nóng lên trong quá trình hoạt động. Chỉ sử dụng tay cầm và núm được chỉ định. Để thiết bị và phụ kiện nguội trước khi làm sạch hoặc bảo trì.
- Thận trọng:** Các bề mặt xung quanh bộ phận làm nóng có thể còn nóng sau khi sử dụng.
- Phải tắt thiết bị và rút phích cắm điện khỏi ổ cắm điện sau mỗi lần sử dụng và trước khi làm sạch và bảo trì.
- Cảnh báo:** Dây điện hoặc bất kỳ vật thể nào phải được giữ cách xa công tắc BẬT/TẮT. Không che công tắc BẬT/TẮT. Nếu không làm như vậy có thể gây trục trặc chức năng tự động tắt và nguy cơ gây cháy.
- Không để dây điện tiếp xúc với các bề mặt nóng hoặc vắt trên cạnh bàn hoặc kệ bếp.
- Chỉ sử dụng ấm với đế được cung cấp.
- Thiết bị này không nhằm mục đích được vận hành bởi thiết bị hẹn giờ bên ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa tách rời.
- Chỉ sử dụng thiết bị trong nhà.
- Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng trong gia đình. Electrolux không chịu trách nhiệm pháp lý về hư hỏng nào có thể xảy ra do sử dụng không phù hợp hoặc sai cách.

PENGGUNAAN / เริ่มต้นใช้งาน / BẮT ĐẦU SỬ DỤNG



ID

1. **Sebelum penggunaan pertama,** bersihkan bagian dalam dan luar teko dengan lap basah.



2. **Letakkan dudukan ketel (I)** pada permukaan yang datar dan kuat. Colokkan steker (J) ke stopkontak listrik. Kabel yang menjuntai dapat digulung pada bagian bawah dudukan.



3. **Tekan tombol (E) untuk membuka tutup (D),** tuangkan air ke dalam teko (A). Pastikan ketinggian air ditampilkan pada indikator ketinggian air (G), dan jangan sampai melebihi batas tanda "max".

TH

1. **ก่อนใช้งานเป็นครั้งแรก** ใช้ผ้าชุบน้ำหมาดๆ เช็ดด้านในและด้านนอกของกาต้มน้ำ

2. **วางฐานรอง (I)** บนพื้นราบและมั่นคง เสียบปลั๊กหลัก (J) เข้ากับเต้ารับ สามารถม้วนเก็บสายไฟที่ยาวเกินไปได้ฐานรองได้

3. **กดปุ่ม (E) เพื่อเปิดฝา (D)** รินน้ำลงในเหยือก (A) ต้องมองเห็นระดับน้ำภายในขีดระดับน้ำ (G) ห้ามเติมน้ำเลยขีด "max"

VN

1. **Trước khi sử dụng lần đầu tiên,** hãy lau bên trong và bên ngoài ấm bằng miếng giẻ ướt.

2. **Đặt đế (I)** trên bề mặt phẳng và chắc chắn. Cắm phích cắm (J) vào ổ cắm điện trên tường. Có thể cuộn gọn phần dây nguồn thừa ra vào dưới đáy của đế ấm.

3. **Nhấn nút (E) để mở nắp (D),** đổ nước vào bình (A). Đảm bảo có thể nhìn thấy mức nước trong chỉ báo mức nước (G), nhưng không vượt quá dấu „tối đa“.



4. **Tutup teko (D)** dan pastikan terpasang dengan rapat. Jika tidak, fitur mati otomatis tidak akan berfungsi dengan baik. **Letakkan teko (A) pada bagian dudukan (I).** Tekan tombol ON/OFF (H); lampu indikator akan menyala dan teko akan mulai memasak air. Ketika menggunakan teko untuk pertama kalinya: buang air rebusan pertama setelah air di dalam teko mendidih. Ulangi membuang air rebusan sebanyak 2 atau 3 kali. Tujuannya untuk membuang debu atau kotoran yang ada di dalam teko.

4. **ปิดฝา (D)** และตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาปิดสนิทแล้ว มิเช่นนั้นฟังก์ชันปิดสวิตช์อัตโนมัติจะทำงานได้ไม่เที่ยงตรง **วางเหยือก (A) ลงบนฐานรอง (I)** กดสวิตช์เปิด/ปิด (H) ลง ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นและกาดมน้ำจะเริ่มทำงาน เมื่อใช้กาดมน้ำเป็นครั้งแรก: ให้ต้มน้ำในกาดมน้ำแล้วรินน้ำทิ้ง ทำซ้ำ 2 หรือ 3 ครั้ง เพื่อขจัดฝุ่นหรือสารตกค้างที่เหลืออยู่ออกไป

4. **Đậy nắp (D)** và đảm bảo nắp vào đúng khớp. Nếu không chức năng tắt tự động sẽ không hoạt động chính xác. **Đặt ấm (A) lên đế (I).** Nhấn công tắc BẬT/TẮT xuống (H); Đèn báo sẽ sáng và ấm sẽ bắt đầu nóng lên. Khi sử dụng ấm lần đầu tiên: đun sôi nước trong ấm và đổ nước ra. Lặp lại 2 hoặc 3 lần. Điều này sẽ loại bỏ bất kỳ bụi hoặc cặn còn lại nào.



5. **Fungsi mati otomatis.** Apabila air telah mendidih atau teko (A) diangkat dari dudukannya (I), maka ketel akan mati secara otomatis. Jika Anda ingin mematikan ketel sebelum air mendidih, cukup tekan tombol ON/OFF (H) ke atas ke posisi OFF. **Peringatan:** Jauhkan kabel atau benda apa pun dari tombol ON/OFF. Jangan menghalangi tombol ON/OFF. Jika diabaikan, dapat menyebabkan malfungsi pada fitur mati otomatis dan berisiko terjadi kebakaran.

5. **ฟังก์ชันปิดสวิตช์อัตโนมัติ** เมื่อน้ำเดือดหรือเมื่อยกเหยือก (A) ออกจากฐานรอง (I) กาดมน้ำจะปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติ หากคุณต้องการหยุดกระบวนการทำความร้อนก่อนที่น้ำจะเดือด ให้ยกสวิตช์เปิด/ปิด (H) ไปที่ตำแหน่ง OFF (ปิด) **คำเตือน:** ต้องเก็บสายไฟหรือวัตถุอื่นไว้ให้ห่างจากสวิตช์เปิด/ปิดอย่าให้กีดขวางสวิตช์เปิด/ปิด หากไม่ทำเช่นนี้อาจทำให้ฟังก์ชันปิดสวิตช์อัตโนมัติทำงานผิดปกติ และเสียงที่จะเกิดขึ้นตรงจากเพลิงไหม้ได้

5. **Chức năng tắt tự động.** Khi nước đã sôi hoặc khi lấy ấm (A) ra khỏi đế (I), ấm sẽ tắt tự động. Nếu quý vị muốn dừng quá trình đun nước nóng trước khi nước sôi, chỉ cần đẩy công tắc BẬT/TẮT (H) lên vị trí TẮT. **Cảnh báo:** Dây điện hoặc bất kỳ vật thể nào khác phải được giữ cách xa công tắc BẬT/TẮT. Không che công tắc BẬT/TẮT. Nếu không làm như vậy có thể gây trực tiếp chức năng tự động tắt và nguy cơ gây cháy.

ID

TH

VN

PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN / การทำความสะอาดและการดูแลรักษา / LÀM SẠCH VÀ BẢO QUẢN



ID

1. Sebelum membersihkan, cabut steker dari stopkontak listrik.

Jangan sekali-kali merendam teko (A) atau dudukan (I) di dalam air. Cukup bersihkan dengan lap basah, jangan menggunakan deterjen yang kuat. Anda dapat membilas teko dengan air bersih sesekali.



2. Untuk membersihkan saringan (B), tekan perlahan pada salah satu sisi saringan, lalu angkat untuk melepaskannya dari bodi teko. Untuk memasangnya kembali, masukkan bagian bawah saringan ke slot terlebih dahulu kemudian tekan bagian atas slot perlahan-lahan. Bersihkan pelat pemanas – dapat terbentuk noda karat pada dudukan (I). Bersihkan dengan agen pembersih khusus baja tahan karat.



3. Sebaiknya lakukan dekalsifikasi secara berkala, tergantung pada tingkat kesadahan air. Isi teko (A) dengan air dan cairan dekalsifikasi sesuai petunjuk pada produk dekalsifikasi. Jangan mendidihkan larutan karena dapat terbentuk buih. Kemudian, bilas teko dengan air hingga bersih.

TH

1. ก่อนทำความสะอาด ถอดปลั๊กอุปกรณ์เสมอ

ห้ามจุ่มตัวกาต้มน้ำ (A) หรือฐานเครื่อง (I) ในน้ำ เช็ดด้านนอกของกาต้มน้ำด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ ห้ามใช้สารที่มีฤทธิ์กัดกร่อน ล้างกาต้มน้ำด้วยน้ำสะอาดเป็นประจำ

2. หากต้องการทำความสะอาดกรองรองดาชย (B)

ให้กดด้านใดด้านหนึ่งของกรองดาชยก่อนแล้วค่อยกดอีกด้านเพื่อถอดกรองดาชยออกมาจากตัวกาต้มน้ำ หากต้องการติดตั้งกรองดาชยกลับเข้าที่เดิม ให้วางฐานของกรองดาชยลงในช่องก่อนแล้วค่อยๆ กดส่วนบนลงไปจนช่อง

3. การกำจัดตะกรัน

แนะนำให้กำจัดตะกรันอย่างสม่ำเสมอ ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำ เติมน้ำและสารกำจัดตะกรันลงในเหยือก (A) ตามคำแนะนำการใช้งานของผลิตภัณฑ์กำจัดตะกรัน ห้ามดื่มสารละลายเนื่องจากอาจทำให้ฟองลิ้นออกมาได้ หลังจากนั้น ล้างกาต้มน้ำให้สะอาดด้วยน้ำจืด

VN

1. Luôn rút phích cắm điện của thiết bị trước khi làm sạch.

Không rửa hay ngâm bình (A) hoặc bộ phận chân đế (I) trong nước. Chỉ dùng miếng giẻ ướt để lau, không sử dụng các chất tẩy rửa ăn mòn. Thỉnh thoảng xả ấm bằng nước sạch.

2. Để làm sạch bộ lọc lưới (B),

đầu tiên nhấn nhẹ lên một mặt của bộ lọc lưới, và sau đó là mặt còn lại, để tháo bộ lọc lưới ra khỏi thân ấm. Để lắp bộ lọc lưới trở lại, đầu tiên đặt dây bộ lọc vào khe và sau đó nhẹ nhàng nhấn phần đầu bộ lọc lưới vào khe tương ứng của nó. Làm sạch ấm làm nóng - các chỗ gỉ sét bề mặt có thể xuất hiện trên bộ phận chân đế (I). Loại bỏ gỉ sét bằng chất làm sạch thép không gỉ.

3. Khuyến nghị khử cặn vôi thường xuyên,

tùy thuộc vào độ cứng của nước. Đổ đầy bình (A) nước và sản phẩm khử cặn vôi theo hướng dẫn cho sản phẩm khử cặn vôi. Không đun sôi dung dịch này vì nó có thể sôi bọt. Sau đó, súc ấm thật kỹ bằng nước sạch.

PEMECAHAN MASALAH / การแก้ไขปัญหา / KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Gejala	Kemungkinan penyebab	Solusi
Perabot mati sebelum air mendidih.	Kerak pada bagian alas ketel terlalu tebal.	Lakukan prosedur dekalsifikasi.
Perabot tidak dapat dimatikan.	Tutup tidak dipasang dengan rapat.	Masukkan saringan dengan benar. Pasang tutup dengan rapat.
	Tombol ON/OFF terhalang.	Cabut steker dari stopkontak listrik. Singkirkan benda yang menghalangi tombol ON/OFF.
Perabot tidak dapat dihidupkan.	Setelah dioperasikan dengan sedikit atau tanpa air, perabot tidak dibiarkan hingga benar-benar dingin.	Biarkan teko sejenak hingga dingin, dan coba lagi.
Terjadi kebocoran air pada bagian bawah perabot.	Sisa air dari penggunaan sebelumnya.	Keringkan perabot sebelum digunakan.
	Air melebihi indikasi batas ketinggian "max".	Jangan mengisi air melebihi indikator batas ketinggian "max".
	Ketel miring ke arah pegangan.	Jangan memiringkan perabot ke belakang.

ID

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
กาดม่น้ำปิดทำงานก่อนที่น้ำจะเดือด	ก้นกาดม่น้ำมีตะกอนอยู่มากเกินไป	ปฏิบัติตามขั้นตอนการกำจัดตะกอน
กาดม่น้ำไม่ปิดทำงาน	ไม่ได้ปิดฝา	ใส่ไส้กรองให้เหมาะสม ปิดฝาจนกระทั่งล็อก
	วางสิ่งของบังสวิตช์เปิด/ปิด	ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบติดผนัง ย้ายสิ่งของที่เกิดขวางสวิตช์เปิด/ปิดออก
กาดม่น้ำไม่เปิดทำงาน	หลังจากกาดม่น้ำปริมาณเล็กน้อยหรือไม่มีน้ำอยู่ในกาดม่น้ำเลย อุปกรณ์จะเย็นลงไม่มากพอ	ปล่อยให้กาดม่น้ำทิ้งไว้ให้เย็นสักครู่และลองอีกครั้ง
น้ำรั่วที่ฐานกาดม่น้ำ	มีน้ำสะสมจากการใช้ครั้งก่อน	กาดม่น้ำต้องแห้งสนิทก่อนนำมาใช้
	น้ำเกินขีดระดับ "max"	ห้ามเติมน้ำเกินขีดระดับ "max"
	กาดม่น้ำเอียงไปที่มือจับ	ห้ามเอียงกาดม่น้ำไปด้านหลัง


TH

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị tắt trước khi nước sôi	Quá nhiều cặn vôi ở đế ấm.	Thực hiện quy trình khử cặn vôi.
Thiết bị không tắt	Chưa đóng nắp.	Lắp bộ lọc mắt lưới đúng cách. Đóng nắp cho đến khi thiết bị khóa lại.
	Công tắc BẬT/TẮT bị tắc.	Tháo phích cắm điện ra khỏi ổ cắm điện. Loại bỏ tình trạng tắc nghẽn ở công tắc BẬT/TẮT.
Không thể bật thiết bị	Sau khi cho ấm hoạt động với rất ít nước hoặc không có nước, ấm đã không nguội đi.	Để cho nguội một lúc và thử lại.
Rò rỉ nước ở đáy thiết bị.	Nước đọng lại từ lần sử dụng trước.	Lau khô thiết bị trước khi sử dụng.
	Nước tràn qua chỉ báo mức "tối đa".	Không đổ nước qua chỉ báo mức "tối đa".
	Ấm bị nghiêng về phía tay cầm.	Không nghiêng thiết bị ra phía sau.

VN


MEMBUANG PRODUK / การกำจัดทิ้ง / Xử lý rác

ID


Daur ulang bahan yang bertanda . Masukkan kemasan ke tempat sampah yang sesuai untuk didaur ulang. Bantu lestarikan lingkungan dan menjaga kesehatan dengan mendaur ulang limbah perabot listrik dan elektronik.


Jangan membuang perabot yang




bertanda  sebagai limbah rumah tangga biasa. Bawa produk bekas ke fasilitas daur ulang setempat atau hubungi layanan pembuangan sampah di kota Anda.


TH

รีไซเคิลวัสดุที่มีสัญลักษณ์  โดยเก็บอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์และทิ้งในจุดที่เก็บรวบรวมเพื่อการรีไซเคิล ช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของเพื่อนร่วมโลก และทำการรีไซเคิลส่วนประกอบทางไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

ห้ามทิ้งเครื่องที่มีสัญลักษณ์  ร่วมกับขยะในครัวเรือนตามปกติ โดยให้นำไปทิ้ง ณ จุดจัดเก็บที่เหมาะสมหรือติดต่อเจ้าหน้าที่ในพื้นที่

VN

Tái chế các vật liệu có biểu tượng . Cho bao bì vào các thùng chứa thích hợp để tái chế. Góp phần bảo vệ môi trường và sức khỏe con người và tái chế chất thải từ các thiết bị điện và điện tử.

Không vứt các thiết bị có biểu tượng  chung với rác thải sinh hoạt. Gửi sản phẩm cho cơ sở tái chế tại địa phương của quý vị hoặc liên lạc với văn phòng thành phố của quý vị.

中国

伊莱克斯（中国）电器有限公司 上海小家电分公司
中国，上海，闸北区共和新路1968号8号楼
1107/1108室
办公电话: +86 21 6095 8300
传真: +86 21 2603 5234
售后服务: +86 800 820 0096
网站: www.electrolux.com.cn

台湾

新加坡商伊莱克斯股份有限公司 台湾分公司
22065新北市板桥区縣民大道2段68號9F
免付費客服專線: 0800-888-259
傳真: 886-2-8964-5269
電郵: service@electrolux.com.tw
網站: www.electrolux.com.tw

KOREA

Electrolux Korea limited
East Tower 11F Signature Towers Seoul,
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230
Korea
Tel : +(82) 2 6020-2200
Fax: +(82) 2 6020-2271~3
Customer Care Services : +(82) 1566-1238
Email : homecare@electrolux.co.kr
Website: www.electrolux.co.kr

INDONESIA

PT Electrolux Indonesia
Gedung Plaza Kuningan
Menara Utara 2nd Floor, Suite 201.
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi
Jakarta Selatan 12940
Indonesia
Tel: +(62) 21 522 7099
Fax: +(62) 21 522 7097
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180
Email: customercare@electrolux.co.id
Website: www.electrolux.co.id

PHILIPPINES

Electrolux Philippines, Inc.
10th Floor. W5th Avenue Building
5th Avenue Corner 32nd Street
Bonifacio Global City,
Taguig Philippines 1634
Trunkline: +(63) 2 737 4756
Domestic Toll Free : 1 800 10 845 care 2273
Customer Care Services: +(63) 2 845 care 2273
Email : wecare@electrolux.com
Website : www.electrolux.com.ph

THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd
Electrolux Building
14th Floor 1910 New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok 10310
Thailand
Tel: +(66) 2 725 9100
Fax: +(66) 2 725 9299
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000
Email: customercarethai@electrolux.com
Website: www.electrolux.co.th

VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd
Floor 9th, A&B Tower
76 Le Lai Street
Ben Thanh Ward - District 1
Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel: +(84) 8 3910 5465
Fax: +(84) 8 3910 5470
Customer Care Services: 1800-58-8899
Email: vncare@electrolux.com
Website: www.electrolux.vn

MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd
Lot C6, No. 28, Jalan 15/22,
Taman Perindustrian Tiong Nam,
40200 Shah Alam, Selangor
Malaysia
Customer Care Services Tel: (+60 3) 5525 0800
Customer Care Services Fax: (+60 3) 5524 2521
Email: malaysia.customercare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.my

SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd
1 Fusionopolis Place, Galaxis
#07-10 (West Lobby)
Singapore 138522
Customer Care Services: +(65) 6727 3699
Fax: +(65) 6727 3611
Email: customer-care.sin@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.sg

AUSTRALIA

Electrolux Home Products Pty Ltd
ABN 51 004 762 341
163 O'Riordan Street, Mascot, NSW 2020, Australia
Customer Service Phone: 1300 365 305
Website: www.electrolux.com

NEW ZEALAND

Electrolux Small Appliances
A division of Electrolux (NZ) Limited
3-5 Niall Burgess Road, Mt. Wellington, Auckland,
New Zealand
Phone: (09) 9573 2220
Customer Service Phone: 0508 730 730
Website: www.electrolux.com



Electrolux

Share more of our thinking at
www.electrolux.com

Due to the Electrolux policy of continual product development; specifications, colours and details of our products and those mentioned in this manual are subject to change without notice.

APAC-EEK1505S-IFU-AP-1